EN

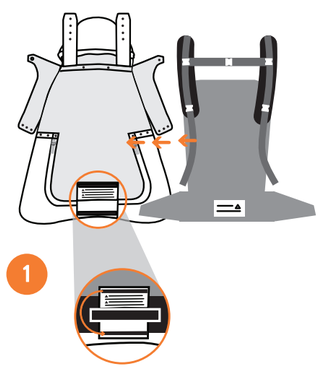
RAIN COVER & WINTER WEATHER COVER

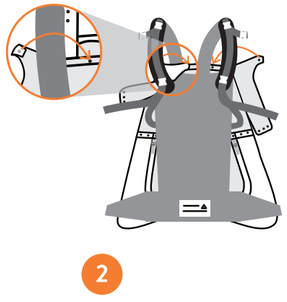
CAN BE USED WITH ANY ERGOBABY CARRIER*
(Do not use if your baby is in the front-outward position)
* May not be compatible with older models

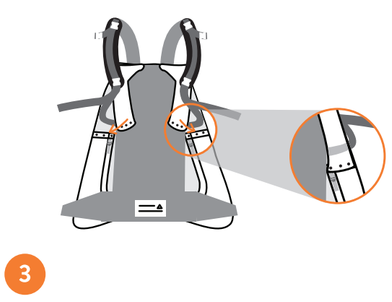
IMPORTANT! KEEP INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

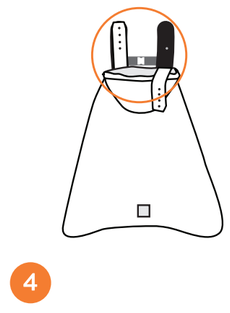
⚠ WARNING — Suffocation Hazard

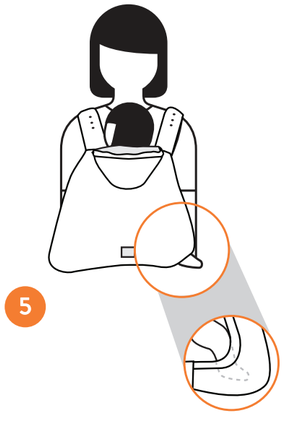
Follow instructions for use. Children can suffocate if used improperly or without adult supervision. Wearer must be sure that baby's airway is clear and that baby is breathing normally at all times. Do not use the Weather Cover or Rain Cover when your baby is in the front-outward position.
Never unbuckle the carrier's shoulder straps when attaching the cover while baby is in the carrier. Refer to the Ergobaby carrier instructions for further warnings regarding the use of the Ergobaby carrier.
IMPORTANT TIP: Practice attaching weather cover to carrier without baby to become familiar with procedure.
WASH INSTRUCTIONS:
Use mild detergent when washing.
Do not use detergents with bleach, perfumes, dyes, chlorine, or optical brightener.
Disclaimer:
Ergobaby™ uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals. There is always a possibility that colors will fade with washing. Ergobaby cannot be held responsible for faded colors due to laundering.
Warranty:
The ERGO Baby Carrier, Inc. warrants its products against defects in materials and workmanship. We stand behind all our products and will either repair or replace, free of charge during the first 12 months after purchase, any Ergobaby™ product that is defective. Proof of purchase is necessary and product must be returned for warranty service. Should you have a warranty claim, please contact Ergobaby Customer Service at:
US: customerservice@ergobaby.com, or 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu or 0049 40 421 065 0
Warranty Coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the carrier that is not in accordance with the instructions stated in this manual. Warranty coverage does not extend to any carrier that has been modified from its original construction in any way. Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty rights.











Do not use the Weather Cover or Rain Cover when your baby is in the front-outward position.

SKUS
WCR2NL
WCW2NL

IM-WC-150122-V4

ergobaby™

INSTRUCTION MANUAL

RAIN COVER AND WINTER WEATHER COVER

ERGOBABY.COM
THE ERGOBABY CARRIER, INC.
617 WEST 7TH ST., SUITE 1000, LOS ANGELES, CA 90017
+1 213 283 2090 | INFO@ERGOBABY.COM
EU: GOTENSTRASSE 12, 20097 HAMBURG, GERMANY
0049 40 421 065 0 | INFO@ERGOBABY.EU

DE

ÜBERZUG FÜR REGEN & WINTER

FÜR ALLE ERGOBABY CARRIER MODELLE GEEIGNET*
(Verwenden Sie den Überzug nicht, wenn Sie Ihr Baby am Bauch mit dem Blick nach vorne tragen)
* Eventuell nicht kompatibel mit älteren Modellen

WICHTIG! BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE FÜR SPÄTERE ZWECKE AUFBEWAHREN.

⚠ WARNUNG - Erstickungsgefahr

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung. Bei unsachgemäßer Verwendung und ohne Aufsicht eines Erwachsenen besteht für das Kind Erstickungsgefahr. Die tragende Person muss sicherstellen, dass das Baby zu jeder Zeit ungehindert und frei atmen kann. Verwenden Sie den Winter- oder Regenüberzug nicht, wenn Sie Ihr Baby am Bauch mit dem Blick nach vorne tragen.
Wenn sich das Baby im Carrier befindet, lösen Sie während dem Befestigen des Überzugs keinesfalls die Schultergurte des Carriers. Weitere Warnungen für die Verwendung des Ergobaby Carriers finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ergobaby Carriers.
WICHTIGER HINWEIS: Üben Sie die Anbringung des Überzugs am besten, ohne dass das Baby im Carrier befindet. So können Sie sich mit der richtigen Handhabung besser vertraut machen.
WASCHANLEITUNG:
Zur Reinigung milde Reinigungsmittel verwenden.
Keine Reinigungsmittel mit Bleichmitteln, Duftstoffen, Färbemitteln, Chlor oder optischen Aufhellern verwenden.
Haftungsausschluss: Ergobaby™ verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farbechtheit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Ergobaby kann nicht für verblassende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.
Garantie:
ERGO Baby Carrier, Inc. garantiert für seine Produkte in Bezug auf Material- und Verarbeitungsmängel. Wir stehen hinter unseren Produkten, weshalb wir Ihnen in den ersten 12 Monaten nach dem Kauf jedes fehlerhafte Produkt von Ergobaby™ kostenlos reparieren oder ersetzen, ausgenommen Versand- oder Handlinggebühren. Um von der Gewährleistung Gebrauch zu machen, müssen Sie das schadhafte Produkt mit Kaufbeleg an uns zurücksenden. Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der E-Mail-Adresse
USA: customerservice@ergobaby.com, oder +1 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu oder +49 (0) 40 - 421 065 0.
Bei Missbrauch oder einer Nutzung der Komforttrage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, verfallen jegliche Garantieansprüche. Bei Komforttragen, deren Bauart auf jegliche Weise verändert wurde, verfällt die Garantie. Je nach Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der Garantiebestimmungen angesehen.

FR

LE COCON IMPERMÉABLE CONTRE LA PLUIE ET LE COCON IMPERMÉABLE D'HIVER

PEUVENT S'UTILISER AVEC TOUS LES PORTE-BÉBÉS ERGOBABY*
(Ne pas utiliser quand votre bébé est en position ventrale face au monde)
*Peut ne pas être compatible avec des modèles plus anciens

IMPORTANT ! MANUEL D'INSTRUCTIONS À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

⚠ MISE EN GARDE - Risque d'étouffement

Suivez les instructions d'utilisation. Il existe un risque d'étouffement pour l'enfant en cas d'utilisation incorrecte ou sans la surveillance d'un adulte. Le porteur doit s'assurer que les voies respiratoires du bébé sont dégagées et qu'à tout moment, le bébé respire normalement. Ne pas utiliser le Cocon Imperméable d'hiver ou le Cocon Imperméable contre la pluie quand votre bébé est en position ventrale face au monde. Si vous souhaitez attacher le cocon, ne détachez jamais les bretelles du porte-bébé si votre bébé s'y trouve. Veuillez vous référer aux instructions du porte-bébé Ergobaby pour d'autres avertissements sur son utilisation.
CONSEIL IMPORTANT : Pour vous familiariser avec la procédure, entraînez-vous à attacher le Cocon Imperméable sans le bébé.
INSTRUCTIONS DE LAVAGE :
Utilisez une lessive douce pour le lavage.
Ne pas utiliser de lessive contenant de l'eau de javel, des parfums, des colorants, du chlore ou un agent azurant.
Avertissement : Ergobaby™ utilise uniquement des colorants de la meilleure qualité et les plus sûrs possible pour garantir un produit qui ne déteint pas et ne contient aucun produit chimique nocif. Il existe toujours un risque que la couleur passe au lavage. Ergobaby ne peut être tenu responsable si la couleur passe à cause du lavage.
Garantie : La société ERGO Baby Carrier, Inc. garantit ses produits contre les défauts de matériaux ou de fabrication. Nous nous portons garants de tous nos produits, et réparons ou remplaçons gratuitement (sauf frais de livraison et de manutention) pendant les 12 premiers mois suivant la date d'achat, tout produit Ergobaby™ défectueux. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de contacter le service client, en joignant votre preuve d'achat qui vous indiquera la marche à suivre (le renvoi du produit peut être nécessaire). En cas de réclamation concernant la garantie, veuillez contacter le service client Ergobaby à :
États-Unis : customerservice@ergobaby.com, ou +1 888-416-4888.
France : service.fr@ergobaby.eu, ou +33 (0)1 42 65 32 03
La Garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du porte-bébé ou toute utilisation non conforme aux instructions de ce manuel. La garantie ne couvre pas un porte-bébé qui aurait été modifié par rapport à sa conception d'origine de quelque manière que ce soit. Des lois applicables peuvent exister dans la juridiction de l'acheteur offrant des garanties supplémentaires ou additionnelles Dans le cas où les lois applicables dans la juridiction de l'acheteur offrent des garanties supplémentaires ou additionnelles, celles-ci doivent s'appliquer et s'ajouter aux droits offerts par la garantie.

ES

PROTECTOR DE LLUVIA Y PROTECTOR CLIMÁTICO DE INVIERNO

SE PUEDE USAR CON CUALQUIER MOCHILA PORTABEBÉS ERGOBABY*
(No lo utilice si su bebé está en posición frontal mirando hacia fuera).
* Puede no ser compatible con modelos más antiguos.

¡IMPORTANTE! CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLO EN EL FUTURO

⚠ ATENCIÓN - Riesgo de asfixia

Siga las instrucciones de uso. Los niños pueden ahogarse si se usa de forma inadecuada o sin la supervisión de un adulto. Asegúrese que las vías respiratorias del bebé estén despejadas y que el bebé esté respirando normalmente todo el tiempo. No utilice el protector climático o el protector de lluvia cuando su bebé esté en posición frontal mirando hacia fuera.
No desabroche nunca los tirantes de la mochila al colocar el protector mientras el bebé está en la mochila. Para ver más advertencias sobre el uso de la mochila portabebés Ergobaby, consulte las instrucciones correspondientes.
SUGERENCIA IMPORTANTE: Practique la colocación del protector sobre la mochila portabebés sin el bebé para así familiarizarse con el procedimiento.
INSTRUCCIONES DE LAVADO:
Utilice detergente suave para lavar este producto.
No use detergentes con lejía, tintes, perfumes, cloro o abrillantadores ópticos.
Exención de responsabilidad: Ergobaby™ solamente usa los tintes más seguros y de la mejor calidad para asegurar que el producto mantenga su color; no contiene productos químicos dañinos. Siempre hay la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Ergobaby no será responsable de que se destiñan los colores.
Garantía: La compañía ERGO Baby Carrier, Inc. garantiza sus productos contra los defectos de tela y de fabricación. Repondremos o repararemos, de forma gratuita, excluyendo cualquier gasto de envío o manipulación, durante los primeros doce (12) meses después de la compra, cualquier producto Ergobaby™ que sea defectuoso. Para beneficiarse del servicio de la garantía, se necesita demostrar la compra y se tienen que devolver el producto. Si tiene una reclamación de garantía, por favor póngase en contacto con atención al cliente de Ergobaby:
EE.UU.: customerservice@ergobaby.com o +1 888-416-4888.
UE: garantía@atrevidos.es o llame al teléfono (+34) 914 855 550
La garantía no cubre los daños causados por un mal uso de la mochila porta bebé o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ninguna mochila porta bebé cuya estructura original se haya modificado de alguna manera. La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida de que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a los derechos aquí especificados.

JP

エルゴベビー・ベビーキャリア専用ウェザーカバー・レインカバー・ウインター・ウェザーカバー

すべてのエルゴベビー・ベビーキャリアに取り付け可能です。※*
※360ベビーキャリアにはウエストベルトに固定をするフラップが対応していません。肩ストラップのみで取り付けてください。尚、前向き抱きの際は使用できません。
* 旧モデルとの互換性がない可能性があります

重要！ 取扱説明書は大切に保管してください。

⚠ 窒息に注意

ウェザーカバーとベビーキャリアを併せてご使用、装着の前にウェザーカバーとベビーキャリアの取扱説明書を必ずお読みください。誤った使用方法は乳幼児が窒息する恐れがあります。顔の周りは常に障害物が無い状態で使用してください。 乳幼児をウェザーカバー、ベビーキャリアに入れたままにしたり、放置したりするのは危険です。目を離さないでください。ウェザーカバーは前向き抱きの際は使用しないでください。エルゴベビー・ベビーキャリアについての基本情報や、より詳しいご使用方法については、ベビーキャリアの取扱説明書をご確認ください。
ご使用の前に：
乳幼児を乗せて使用をする前に、ウェザーカバーとベビーキャリアを併せて使用する練習をしてください。
お手入れ方法：
洗濯機使用は洗濯ネットに入れ、冷水で中性洗剤をご使用ください。漂白剤、着香料、染色剤入り洗剤や、塩素系漂白剤は使用しないでください。蛍光染料が移染することがありますので、蛍光染料入り洗剤は使用しないでください。
必要に応じて部分洗いをしてください。
免責事項：
製品の色合いを保つために安全性の高い染料のみを採用しております。水質や洗剤によっては、色落ちする場合があります。部分洗いでお試しの上、洗濯をしてください。洗濯による色落ちは保証の対象外です。予めご了承願います。
品質保証：
商品の品質に万全を期しておりますが、万一材料または製造上の瑕疵が生じた場合は、エルゴベビー 日本正規総代理店 株式会社ダッドウェイにより輸入された正規品に限り、ご購入後2年間を保証期間として無償修理または交換をさせていただきます。ご購入の記録が必要になりますので、購入レシート、保証書は大切に保管をお願いします。
詳しくはhttp://www.ergobaby.jpをご参照ください。
購入レシート、保証書の紛失や本製品の経年劣化、誤ったご使用による破損、改造等は無償修理、交換の保証の対象外となりますので予めご了承ください。
エルゴベビー 日本正規総代理店 株式会社ダッドウェイ
http://www.ergobaby.jp フリーコール0120-880188

KR

방수용 웨더커버 & 방한용 웨더커버

모든 에르고베이비 캐리어에 부착 하여 사용 가능*
(아기를 바깥보기 자세로 안을 시 사용하지 마십시오)
* 구형 모델과 호환되지 않음

중요! 본 사용설명서를 버리지 마시고 꼭 보관해 주시기 바랍니다.

⚠ 경고 – 질식 위험

설명서를 잘 읽고 따라주시기 바랍니다. 어른의 감독 없이 사용하면 아이가 질식할 위험이 있습니다. 착용자는 아이의 기도가 막히지 않고 항상 정상적으로 호흡을 할 수 있도록 해야 합니다. 아이를 바깥보기 자세로 안고 있을 시 방한 또는 방수 커버를 착용하지 마십시오.
아이를 안고 캐리어를 착용한 상태에서 웨더커버를 캐리어에 착용시 절대 버클을 풀지 마십시오. 에르고베이비 캐리어 사용법에 대한 보다 자세한 주의 사항에 대해서는 에르고베이비 캐리어 설명서를 참고 하십시오.
중요한 팁: 사용에 익숙해지기 위해 웨더커버를 캐리어에 착용하는 연습은 아기가 없는 상태에서 연습 하십시오.
세탁방법: 중성세제를 사용하여 찬물 기계 세탁이 가능합니다.
표백제, 향수, 염색제, 염소, 형광증백제가 포함된 세제는 사용하지 마십시오.
책임한도: 에르고베이비는 상품 고유의 색상을 유지하기 위해 최대한 고품질의 안전한 염료만을 사용하며 해로운 화학용품은 사용하지 않습니다. 세탁으로 인한 탈색 및 변색은 발생할 수 있습니다. 에르고베이비는 세탁으로 인한 탈색 및 변색에 대하여 책임지지 않습니다.
품질보증: 에르고베이비는 고객 여러분께 최상의 제품을 공급하고자 노력하고 있습니다. 에르고베이비 한국공식수입원 ㈜이폴리움을 통해 공급된 정품에는 박스하단에 '시리얼넘버 스티커' 또는 박스 상단 손잡이에 부착된 '품질보증서'가 있으며, ㈜이폴리움이 공급한 정품에 한하여, 생산과정 및 부속품 불량으로 인한 결함이 확인 될 경우 구매 후 6개월까지 무상수리 또는 무상교환 서비스를 제공합니다. 단, 유,무상 서비스를 제공받기 위해서는 반드시 '시리얼넘버 스티커'또는 '품질보증서'를 지참하셔야 합니다. 서비스를 원하시는 경우에는 에르고베이비 한국공식수입원인 ㈜이폴리움 고객 서비스 센터 1577-2969로 연락 주시면 친절히 상담해 드립니다.

LV

LIETUS APMETNIS UN ZIEMAS APMETNIS

VAR LIETOT KOPĀ AR JEBKURU ERGOBABY ĶENGURSOMU*

(Nelietot, kad jūsu mazulis atrodas nēsāšanas pozīcijā uz vēdera ar muguru pret nēsātāju)

***Var nebūt saderīgs ar vecākiem modeļiem**

SVARĪGA INFORMĀCIJA! SAGLABĀJIET INSTRUKCIJU, LAI VĒLĀK VARĒTU TO PĀRLASĪT

⚠ BRĪDINĀJUMS - Nosmakšanas risks

Ievērojiet lietošanas instrukcijas. Bērns var nosmakt, ja apmetņus lieto nepareizi vai bez pieaugušo uzraudzības. Nēsātājam vienmēr jābūt pārliecinātam, ka bērna elpceļi ir brīvi un ka bērns elpo normāli. Nelietot lietus apmetni vai ziemas apmetni, kad jūsu mazulis atrodas nēsāšanas pozīcijā uz vēdera ar muguru pret nēsātāju.
Nekad neatsprādzēt ķengursomas plecu siksnas apmetņa pievienošanas laikā, ja mazulis atrodas ķengursomā. Pārējos brīdinājumus, kas attiecas uz Ergobaby ķengursomas lietošanu, skatīt Ergobaby ķengursomas instrukcijā.

SVARĪGS PADOMS: lai iepazītos ar procesu, vingrinieties pievienot pie ķengursomas slikti laika apstākļiem paredzēto apmetni, kad tajā nav bērna.
MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA:
Mazgājot izmantojiet vieglu mazgāšanas līdzekli.
Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus ar balinātājiem, smaržvielām, krāsvielām, hloru vai optiskajiem balinātājiem.
Atruna: Ergobaby™ izmanto tikai augstākās kvalitātes un iespējami drošākas krāsas, lai izstrādājumam tiktu nodrošināta noturīga krāsa, bet tas nesaturētu kaitīgas ķīmiskās vielas. Vienmēr pastāv iespējamība, ka krāsas, atkārtoti mazgājot, izbalēs. Ergobaby neuzņemas atbildību par mazgāšanas laikā izbalējušām krāsām.
Garantija: ERGO Baby Carrier, Inc. garantē, ka tā izstrādājumiem nav ražošanas un materiālu defektu. Mēs uzņemamies atbildību par visiem saviem izstrādājumiem un pirmo 12 mēnešu laikā pēc iegādes bez maksas, izņemot jebkādas izmaksas, kas attiecas uz pārsūtīšanu un produkta sagatavošanu pārsūtīšanai, salabosim vai nomainīsim jebkuru defektīvu Ergobaby™ izstrādājumu. Jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments un izstrādājums jāatgriež garantijas servisā. Ja vēlaties pieteikt garantijas pieprasījumu, lūdzu, sazinieties ar Ergobaby klientu apkalpošanas dienestu:
ASV: customerservice@ergobaby.com vai 888-416-4888.
Eiropas Savienība: info@ergobaby.eu vai 0049 40 421 065 0
Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas ķengursomas lietošanas rezultātā, vai lietojot ķengursomu neatbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz ķengursomu, kurai jebkādā veidā mainīta tās oriģinālā konstrukcija. Pircēja valsts likumdošana var noteikt atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības. Garantija tiek piemērota un papildina garantijas tiesības tādā apjomā, kā pircēja valsts likumdošana nosaka atšķirīgas vai papildu garantijas tiesības.

SV

REGNÖVERDRAG & VINTERÖVERDRAG

KAN ANVÄNDAS MED ALLA BÄRSELAR FRÅN ERGOBABY*

(Använd inte om din baby sitter i en framåtvänd position)

***Kanske inte kompatibla med äldre modeller**

VIKTIGT! SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK

⚠ VARNING — Kvävningsrisk

Följ instruktionerna. Barn kan kvävas om överdragen används på fel sätt eller utan överseende från en vuxen. Bäraren måste säkerställa att babyns luftvägar alltid är fria och att babyn andas normalt. Använd inte vinteröverdraget eller regnöverdraget när din baby sitter i en framåtvänd position.
Knäpp aldrig upp bärselens axelband när du fäster överdraget medan babyn sitter i bärselen. Referera till bruksanvisningen för Ergobaby bärsele för ytterligare varningar kring hur man använder Ergobaby bärsele.

VIKTIGT TIPS: Öva på att fästa överdraget på bärselen utan babyn för att lära dig hur man gör.
TVÄTTINSTRUKTIONER:
Använd milt tvättmedel vid tvätt.
Använd inte tvättmedel som innehåller blekmedel, parfym, färgämnen, klor eller optiska vitmedel.
Friskrivningsklausul:
Ergobaby™ använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier. Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Ergobaby kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt.
Garanti:
ERGO Baby Carrier, Inc. garanterar att deras produkter är fria från material- och konstruktionsfel. Vi står bakom alla våra produkter och kommer under de första 12 månaderna efter köpet antingen att reparera eller ersätta defekta produkter från Ergobaby™ utan kostnad (kostnad för frakt och leverans kan tillkomma). För att garantin ska gälla måste köpebevis uppvisas och produkten returneras. Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta Ergobaby kundservice i:
USA: customerservice@ergobaby.com eller 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu eller 0049 40 421 065 0
Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen. Garantin gäller inte om bärselen på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion. Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver ovan beskrivna garantirättigheter.

CS

POKRÝVKA PROTI DEŠTI A POKRÝVKA PŘI ZIMNÍM POČASÍ

LZE POUŽÍT S JAKÝMKOLI NOSÍTKEM ERGOBABY*

(Nepoužívejte, pokud se vaše dítě nachází v přední, vnější poloze)

***Nemusí být kompatibilní se staršími modely**

DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE SI NÁVOD K POUŽITÍ PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Nebezpečí udušení

Postupujte podle návodu k použití. Děti se mohou udusit při nesprávném použití nebo bez dozoru dospělé osoby. Osoba nesoucí nosítka se musí vždy ujistit, že dýchací cesty dítěte jsou volné a že dítě dýchá normálně za všech okolností. Nepoužívejte pokrývku proti špatnému počasí nebo proti dešti, pokud se vaše dítě nachází v přední, vnější poloze.
Nikdy odepínejte ramenní popruhy u osoby nesoucí nosítka při připevňování krytu, když je dítě v nosítku. Řiďte se pokyny pro nosítka Ergobaby pro další výstrahy ohledně použití nosítek Ergobaby.

DŮLEŽITÝ TIP: Procvičujte si připevňování pokrývky proti špatnému počasí na nosítka bez dítěte, abyste si postup osvojili.
POKYNY PRO PRANÍ:
Při praní používejte prací prášek pro jemné textilie.
Používejte prací prostředky bez bělicích činidel, parfémů, barviv, chlóru či optických zjasňovačů.
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, ale byl bez škodlivých chemikálií. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené praním.
Záruka: Společnost ERGO Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Stojíme si za všemi svými produkty, které buď bezplatně opravíme nebo vyměníme v průběhu prvních 12 měsíců po nákupu a to bez nákladů na dopravu či zpracování - pro veškeré výrobky Ergobaby™, které jsou vadné. Vyžaduje se doklad o zakoupení a výrobek je třeba navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: customerservice@ergobaby.com nebo 888-416-4888
EU: info@ergobaby.eu nebo 0049 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího. V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou doplněním záručních práv poskytovaných společností.

DA

REGNDÆKKE OG VINTERDÆKKE

KAN ANVENDES SAMMEN MED ALLE ERGOBABY BÆRESELER*

(Brug ikke dækket, når din baby bæres med ansigtet bort fra dig)

***Er måske ikke kompatibel med ældre modeller**

VIGTIGT! OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN FOR SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL — Kvælningsfare

Følg brugsanvisningen. Børn kan blive kvalt, hvis det anvendes ukorrekt eller uden opsyn af en voksen. Bæreren skal sikre sig, at barnets luftveje er frie, og at barnet trækker vejret normalt til alle tider. Brug ikke vinterdækket eller regndækket, når din baby bæres med ansigtet bort fra dig.
Man må aldrig løsne bæreselens skulderstropper, når dækket fastgøres, mens baby er i bæreselen. Se vejledningen til Ergobaby bæreselen for yderligere advarsler angående brugen af Ergobaby bæreselen.

VIGTIGE TIPS: Øv dig i at sætte regndækket på bæreselen, uden at baby er i selen, for at blive kendt med fremgangsmåden.
VASKEANVISNINGER:
Vaskes ved brug af et mildt sæbemiddel.
Brug ikke vaskemiddel med blegemiddel, parfume, farvestof, klor eller optisk hvidt.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.
Garanti: ERGO Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Vi garanterer for alle vores produkter, og vi vil enten reparere eller erstatte ethvert defekt Ergobaby™ produkt uden vederlag, bortset fra evt. forsendelses- eller håndteringsgebyrer, inden for de første 12 måneder efter købet. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Såfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: customerservice@ergobaby.com, eller 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu, eller 0049 40 421 065 0
Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning. Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds. I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

EL

ΚΑΛΥΜΜΑ ΒΡΟΧΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΜΑΡΣΙΠΟ ΤΗΣ ERGOBABY*

(Μην το χρησιμοποιείτε όταν το μωρό σας βρίσκεται σε θέση μπροστά κοιτάζοντας προς τα έξω)

***Μπορεί να μην είναι συμβατό με παλαιότερα μοντέλα**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Κίνδυνος ασφυξίας

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Τα παιδιά μπορούν να πάθουν ασφυξία εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά ή χρησιμοποιηθεί χωρίς την επίβλεψη ενηλίκων. Το άτομο που φοράει τον μάρσιπο θα πρέπει να είναι σίγουρο ότι η αναπνευστική οδός του μωρού είναι ελεύθερη και ότι το μωρό αναπνέει φυσιολογικά κάθε στιγμή. Μην χρησιμοποιείτε το Κάλυμμα βροχής ή το Χειμερινό κάλυμμα όταν το μωρό σας βρίσκεται σε θέση μπροστά κοιτάζοντας προς τα έξω.
Μην ξεκουμπώνετε ποτέ τους ιμάντες ώμου του μάρσιπου όταν στερεώνετε το κάλυμμα ενώ το μωρό βρίσκεται μέσα στον μάρσιπο. Αναφερθείτε στις οδηγίες του μάρσιπου Ergobaby για περισσότερες προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση του μάρσιπου Ergobaby.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Προπονηθείτε στο να στερεώνετε το προστατευτικό κάλυμμα χωρίς το μωρό να βρίσκεται στον μάρσιπο προκειμένου να εξοικειωθείτε με τη διαδικασία.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ:
Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό για το πλύσιμο.
Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με λευκαντικά, αρώματα, βαφές, χλωρίνη, ή οπτικό λευκαντικό.
Αποποίηση ευθύνης: Η Ergobaby™ χρησιμοποιεί μόνο τις πιο ασφαλείς και υψηλής ποιότητας βαφές για να εξασφαλίσει ότι το προϊόν θα διατηρήσει το χρώμα του, αλλά δεν περιέχει βλαβερά χημικά. Πάντα υπάρχει πιθανότητα τα χρώματα να ξεθωριάσουν στο πλύσιμο. Η Ergobaby δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για το ξεθώριασμα των χρωμάτων λόγω πλυσίματος.
Εγγύηση: Η ERGO Baby Carrier, Inc. προσφέρει εγγύηση στα προϊόντα της έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία. Προσφέρουμε υποστήριξη για όλα μας τα προϊόντα και επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε, χωρίς χρέωση, εξαιρουμένων των εξόδων αποστολής και διακίνησης, κατά τους 12 μήνες που ακολουθούν την αγορά, οποιοδήποτε προϊόν Ergobaby™ παρουσιάζει ελάττωμα. Η απόδειξη αγοράς είναι απαραίτητη και τα προϊόντα αυτά πρέπει να επιστραφούν για επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης. Σε περίπτωση που έχετε κάποια απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της Ergobaby στο:
ΗΠΑ: customerservice@ergobaby.com, ή 888-416-4888.
ΕΕ: info@ergobaby.eu, ή 0049 40 421 065 0
Η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση ή οποιαδήποτε χρήση του μάρσιπου που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα τα οποία έχουν τροποποιηθεί με οιονδήποτε τρόπο σε σχέση με την αρχική κατασκευή τους. Στην περιοχή δικαιοδοσίας αγοράς μπορεί να υπάρχουν διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης. Εφόσον ο νόμος της περιοχής δικαιοδοσίας αγοράς ορίζει διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, αυτές οι εγγυήσεις θα εφαρμόζονται και θα προστίθενται στα δικαιώματα εγγύησης.

HU

ESŐVÉDŐ BORÍTÁS ÉS TÉLI IDŐJÁRÁS ELLENI BORÍTÁS

BÁRMELYIK ERGOBABY HORDOZÓVAL HASZNÁLHATÓ*

(Ne használja a borítást, amikor a csecsemő az első-külső pozícióban van)

***Lehet, hogy nem kompatibilis a régebbi modellekkel**

FONTOS! ŐRIZZE MEG A KEZELÉSI UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁSHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS - Fulladásveszély

Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat. A gyermekek megfulladhatnak, ha nem megfelelően vagy felnőtt felügyelete nélkül használják. A kengurut viselő személynek minden alkalommal meg kell győződnie arról, hogy a baba légútjai nincsenek elzárva, és a baba normálisan lélegzik. Ne használja az időjárás elleni vagy eső elleni borítást, amikor a csecsemő az első-külső pozícióban van. Soha ne oldja ki a hordozó vállszíját, ha a borítást akkor szereli fel, amikor a baba a hordozóban van. Az Ergobaby hordozóval kapcsolatos további használati utasításokért lásd az Ergobaby hordozó utasításait.

FONTOS TANÁCS: Az időjárás elleni borítást a csecsemő nélkül szerelje fel a hordozóra, hogy elsajátítsa az eljárást.
MOSÁSI UTASÍTÁSOK:
A mosáskor csak enyhe mosószert használjon.
Ne használjon fehérítő hatású mosószert, illatszereket, színezőanyagokat, klórt vagy optikai fehérítőt.
Felelősségkizárás: Az Ergobaby™ csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színüket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól. Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Ergobaby nem vállal felelősséget a mosás miatt kifakult színekért.
Garancia: Az ERGO Baby Carrier, Inc. garanciát vállal termékeire az anyaghibák és kivitelezési hibák esetére. Minden termékünkért jótállunk, és a vásárlást követő első 12 hónapban a szállítási és kezelési költségek kivételével költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük a meghibásodott Ergobaby™ terméket. A garanciális javításhoz a terméket vissza kell juttatni, és a vásárlást bizonylattal kell igazolni. Ha garanciális igényét szeretné érvényesíteni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ergobaby ügyfélszolgálatával az alábbi elérhetőségeken:
USA: customerservice@ergobaby.com vagy 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu vagy 0049 40 421 065 0
A garancia nem terjed ki a kenguru helytelen, vagy az útmutatóban található utasításoknak meg nem felelő használata által okozott károkra. A garancia nem terjed ki az olyan kengurura, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett. A vásárló országának ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő országának hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a szavatossági jogok mellett.

IT

COPERTURA ANTIPIOGGIA & COPERTURA INVERNALE

DA UTILIZZARSI CON TUTTI I PORTA-BEBÈ ERGOBABY*

(Non utilizzatela se il bambino è nella posizione fronte strada)

***Potrebbe non essere compatibile con i modelli più vecchi**

IMPORTANTE! CONSERVATE IL MANUALE D'ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI

⚠ ATTENZIONE - Rischio di soffocamento

Seguite le istruzioni per l'utilizzo. I bambini rischiano di soffocare se usato impropriamente o senza la supervisione di un adulto. Il portatore deve assicurarsi che le vie aree del bambino siano libere e che respiri sempre normalmente. Non utilizzate la copertura invernale o la copertura antipioggia se il bambino è nella posizione fronte strada.
Non sganciate mai la cinghia ventrale quando si attacca la copertura mentre il bambino è nel porta-bebè. Consultate le istruzioni del porta-bebè Ergobaby per ulteriori avvertenze relative all'utilizzo del porta-bebè Ergobaby.

CONSIGLIO IMPORTANTE: Fate pratica nell'attaccare la copertura invernale al porta-bebè senza il bambino per diventar pratici con la procedura.
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO: Utilizzare un detergente delicato per il lavaggio.
Non utilizzare detergenti con candeggina, profumi, coloranti, cloro o sbiancanti ottici.
Esclusione di responsabilità: Ergobaby™ utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi. C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Ergobaby non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio.
Garanzia: ERGO Baby Carrier Inc. garantisce i propri prodotti per i difetti di materiali e di fabbricazione. Siamo attenti a tutti i nostri prodotti e ripariamo, o sostituiamo gratuitamente ogni prodotto Ergobaby™ difettoso, durante i primi 12 mesi dall'acquisto, ad esclusione delle spese di spedizione o di gestione. Per il servizio di garanzia sono necessarie la prova di acquisto e la restituzione del prodotto. Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti Ergobaby:
USA: customerservice@ergobaby.com, o 888-416-4888.
UE: info@ergobaby.eu, o 0049 40 421 065 0
La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del porta-bebè non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai porta-bebè modificati rispetto alla loro forma originale. Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui le leggi vigenti nella giurisdizione dell'acquirente diritti di garanzia diversi o aggiuntivi, valgono tali garanzie che si sommano ai diritti di garanzia previsti.

NL

REGENHOES & WINTERHOES

KUNNEN WORDEN GEBRUIKT MET ELKE ERGOBABY BABYDRAAGZAK*

(Niet gebruiken wanneer uw baby met het gezicht van u af zit)

***Is mogelijk niet compatibel met oudere modellen**

BELANGRIJK! BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR LATER.

⚠ WAARSCHUWING - Verstikkingsgevaar

Volg de gebruiksaanwijzingen. Kinderen kunnen stikken indien de hoes niet correct of onder toezicht van een volwassene wordt gebruikt De drager moet ervoor zorgen dat de ademhalingswegen van baby vrij blijven en dat baby op elk moment normaal ademt. Gebruik de Winterhoes of Regenhoes niet wanneer uw baby met het gezicht van u af zit.
Maak de schouderriempjes nooit los wanneer u de hoes bevestigt terwijl de baby in de Babydraagzak zit. Raadpleeg de handleiding bij de Ergobaby Babydraagzak voor meer informatie over het gebruik van de Ergobaby Babydraagzak.

BELANGRIJK: Oefen het bevestigen van de beschermhoes eerst zonder baby om de procedure onder de knie te krijgen.
WASINSTRUCTIES:
Een zacht wasmiddel gebruiken.
Geen wasmiddelen gebruiken die bleek, parfums, kleurstoffen, chloor of optische witmakers bevatten.
Aansprakelijkheidsbeperking: Ergobaby™ gebruikt uitsluitend kleurstoffen van de beste kwaliteit die zo veilig mogelijk zijn zodat de producten niet gaan verbleken, maar ze bevatten geen schadelijke chemische stoffen. Kleuren kunnen altijd vervagen tijdens het wassen. Ergobaby kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de kleur vervaagt door het wassen.
Garantie: De onderneming ERGO Baby Carrier, Inc. waarborgt zijn producten tegen materiaal- en afwerkingsfouten. Wij staan achter al onze producten en vervangen elk defect Ergobaby™-product gratis, exclusief verzendings- en verwerkingskosten, tijdens de eerste 12 maanden na aankoop. U dient een bewijs van aankoop te hebben en het product moet worden geretourneerd om aanspraak te maken op garantieservice. Mocht u een garantieclaim hebben, neemt u dan contact op met Ergobaby Customer Service op:
VS: customerservice@ergobaby.com of 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu of 0049 40 421 065 0
De garantiedekking strekt zich niet uit tot schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik of gebruik van de babydraagzak dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding. De garantie is niet van toepassing op een babydraagzak waarvan het originele ontwerp op welke wijze ook werd gewijzigd. In het rechtsgebied van de koper is mogelijk een verschillende of bijkomende waarborg van toepassing. Voor zover andere of aanvullende garantierechten bestaan volgens de wetten van de rechtspraak van de koper, zijn die garanties van toepassing en een aanvulling op de garantierechten.

PL

OCHRANIACZ PRZECIWDESZCZOWY & OCHRANIACZ ZIMOWY

MOŻE BYĆ STOSOWANY Z KAŻDYM TYPEM NOSIDEŁKA DLA DZIECI ERGOBABY*

(Nie należy stosować, gdy dziecko umieszczone jest w przedniej pozycji siedzenia z twarzą zwróconą na zewnątrz)

***Może nie być kompatybilna ze starszymi modelami.**

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

⚠ ! OSTRZEŻENIE - Ryzyko uduszenia

Przy użyciu, postępować zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi. W przypadku nieprawidłowego użycia lub użycia bez nadzoru osoby dorosłej, dziecko narażone jest na ryzyko uduszenia się. Należy upewnić się, że drogi oddechowe dziecka są czyste i dziecko cały czas oddycha prawidłowo. Nie należy stosować Ochraniacza Zimowego lub Ochraniacza Przeciwdeszczowego, gdy dziecko umieszczone jest w przedniej pozycji siedzenia z twarzą zwróconą na zewnątrz.
Podczas zapinania ochraniacza, gdy dziecko umieszczone jest w nosidełku nigdy nie należy odpinać szelek nosidełka. W celu zapoznania się z dalszymi ostrzeżeniami dotyczącymi korzystania z nosidełka Ergobaby, należy odnieść się do instrukcji obsługi nosidełka Ergobaby.

WAŻNA WSKAZÓWKA: Aby zapoznać się z procedurą zaleca się przećwiczyć zapinanie stosownego do pogody ochraniacza do nosidełka.
INSTRUKCJE PRANIA:
Do prania należy używać łagodnego detergentu.
Nie używać detergentów z wybielaczem, środków zapachowych, barwników, chloru ani wybielaczy optycznych.
Zrzeczenie się odpowiedzialności: Dla zapewnienia produktu, który zachowuje swój kolor i nie zawiera szkodliwych substancji chemicznych, firma Ergobaby™ używa tylko najwyższej jakości i najbezpieczniejszych możliwych barwników. Zawsze istnieje możliwość wyblaknięcia kolorów podczas prania. Firmy Ergobaby nie można pociągnąć do odpowiedzialności za wyblaknięcie kolorów podczas prania.
Gwarancja: Firma The ERGO Baby Carrier, Inc. gwarantuje, że jej produkty nie zawierają wad materiałowych ani produkcyjnych. Firma bierze pełną odpowiedzialność za wszystkie swoje produkty i naprawi lub wymieni każdy uszkodzony produkt Ergobaby™ bezpłatnie, z wyjątkiem kosztów wysyłki lub opłat manipulacyjnych, w pierwszych 12 miesiącach od daty zakupu. Dowód zakupu jest niezbędny i produkt należy zwrócić do serwisu gwarancyjnego. W przypadku roszczeń gwarancyjnych, prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Ergobaby na adres:
US: customerservice@ergobaby.com lub pod nr telefonu 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu lub pod nr telefonu 0049 40 421 065 0
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie nosidełka ani jakiekolwiek jego stosowanie przez użytkownika, które byłoby niezgodne z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje żadnego nosidełka, które zostało zmodyfikowane w jakikolwiek sposób w stosunku do pierwotnej konstrukcji. Inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne mogą mieć zastosowanie w kraju nabywcy. Jeśli inne lub dodatkowe uprawnienia gwarancyjne wynikają z jurysdykcji kraju nabywcy, gwarancje te mają zastosowanie i są dodatkowe w stosunku do praw gwarancyjnych.

PT

CAPA DE CHUVA E CAPA DE INVERNO

COMPATÍVEL COM TODOS OS MARSÚPIOS ERGOBABY*

(não utilizar em caso de transporte frontal com o bebé virado para fora)

***Pode não ser compatível com os modelos mais antigos**

IMPORTANTE! CONSERVE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR.

⚠ ! AVISO - Risco de asfixia

Respeite as instruções de utilização. A utilização incorreta ou sem a supervisão de um adulto implica o risco de asfixia para a criança. Verifique sempre se as vias respiratórias do bebé estão desobstruídas e se este respira normalmente. Não utilize a Capa de Inverno ou a Capa de Chuva em caso de transporte frontal com o bebé virado para fora. Retire sempre o bebé do marsúpio antes de desapertar as alças para colocar a capa. Consulte as instruções do Marsúpio Ergobaby para conhecer todos os avisos relativos à respetiva utilização.

CONSELHO IMPORTANTE: Pratique a colocação da capa de inverno ou de chuva no marsúpio sem o bebé até se familiarizar com o procedimento.
INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:
Utilize um detergente suave.
Não utilize detergentes com lixívia, perfumes, pigmentos, cloro ou branqueadores ópticos.
Exoneração de responsabilidade: Os pigmentos utilizados pela Ergobaby™ satisfazem os mais elevados padrões de qualidade e segurança, garantindo um produto que mantém a sua cor sem recorrer a substâncias químicas nocivas. No entanto, a cor pode começar a desaparecer devido ao excesso de lavagens. A Ergobaby não assume qualquer responsabilidade pela perda de intensidade da cor devido às lavagens.
Usufruto da garantia: A garantia ERGO Baby Carrier, Inc. abrange defeitos materiais e de fabrico. Não obstante os cuidados no fabrico dos nossos produtos, comprometemo-nos a reparar ou substituir gratuitamente todos os produtos Ergobaby™ com defeito, excluindo despesas de preparação e envio, durante os primeiros 12 meses após a compra. Para isso, deve devolver o produto mediante a apresentação do comprovativo de compra. Para apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente Ergobaby:
EUA: customerservice@ergobaby.com, ou +1 888-416-4888.
UE: info@ergobaby.eu ou +49 40 421 065 0
A garantia do produto não abrange os danos decorrentes da utilização incorreta do marsúpio e do incumprimento das instruções constantes do presente manual. A garantia do produto não abrange marsúpios que tenham sido submetidos a qualquer tipo de modificação em relação ao design original. Podem aplicar-se direitos de garantia diferentes ou adicionais consoante a localização do comprador. Caso sejam aplicáveis direitos de garantia diferentes ou adicionais ao abrigo da legislação do país do comprador, estes serão complementares aos direitos de garantia.

RO

PELERINĂ DE PLOAIE ŞI PELERINĂ DE NINSOARE

PRODUSUL POATE FI UTILIZAT CU ORICE MODEL DE MARSUPIU ERGOBABY*

(Nu utilizaţi produsul dacă bebeluşul este aşezat în partea din faţă, cu capul orientat înainte)

***Este posibilă incompatibilitatea cu modele mai vechi**

IMPORTANT! PĂSTRAŢI MANUALUL DE INSTRUCŢIUNI PENTRU REFERINŢĂ ULTERIOARĂ

⚠ AVERTISMENT – Pericol de sufocare

Respeite as instruções de utilização. A utilização incorreta ou sem a supervisão de um adulto implica o risco de asfixia para a criança. Verifique sempre se as vias respiratórias do bebé estão desobstruídas e se este respira normalmente.
Não utilize a Capa de Inverno ou a Capa de Chuva em caso de transporte frontal com o bebé virado para fora. Retire sempre o bebé do marsúpio antes de desapertar as alças para colocar a capa.
Consulte as instruções do Marsúpio Ergobaby para conhecer todos os avisos relativos à respetiva utilização.

INDICAŢIE IMPORTANTĂ: Practicaţi fixarea pelerinei pe marsupiu în timp ce copilul nu este aşezat în acesta, pentru a vă familiariza cu procedura.
INSTRUCŢIUNI DE SPĂLARE:
Folosiţi detergent slab pentru spălare.
Nu utilizaţi detergenţi cu înălbitor, parfum, vopsea, clor sau substanţe de limpezire.
Exonerarea de răspundere: Ergobaby™ utilizează numai vopsele de cea mai înaltă calitate şi cu cel mai ridicat grad de siguranţă posibil pentru a asigura durabilitatea culorii produsului, fără ca acesta să conţină substanţe chimice dăunătoare. Există întotdeauna posibilitatea atenuării culorilor datorită spălărilor repetate. Ergobaby nu poate fi considerată răspunzătoare în cazul decolorării în urma spălărilor repetate.
Garanţia: Compania ERGO Baby Carrier, Inc. garantează că produsele sale nu prezintă defecte de fabricaţie şi de materiale. Acordăm garanţie în cazul tuturor produselor noastre şi reparăm sau înlocuim, gratuit, excluzând orice taxe de expediere sau manipulare, pe o perioadă de 12 luni de la data cumpărării, orice produs Ergobaby™ care prezintă defecte. Este necesară dovada cumpărării, iar produsul trebuie returnat în vederea acordării garanţiei. În cazul în care aveţi reclamaţii privind garanţia, vă rugăm să contactaţi serviciul clienţi Ergobaby astfel:
SUA: customerservice@ergobaby.com, sau 888-416-4888.
UE: info@ergobaby.eu sau 0049 40 421 065 0
Garanţia nu acoperă daunele provocate de utilizarea incorectă sau orice altă utilizare a marsupiului care contravine instrucţiunilor specificate în acest manual. Garanţia nu acoperă produsele a căror fabricaţie originală a fost modificată în orice mod. Jurisdicţia cumpărătorului poate prevedea drepturi de garanţie diferite sau suplimentare. În măsura în care legile din jurisdicţia cumpărătorului prevăd drepturi de garanţie diferite sau suplimentare, garanţiile respective se aplică şi sunt acordate în mod suplimentar faţă de drepturile de garanţie.

SK

KRYT DO DAŽĎA A KRYT DO ZIMNÉHO POČASIA

MÔŽE SA POUŽIŤ PRE AKÝKOĽVEK NOSIČ ERGOBABY*

(Nepoužívajte ho, ak je vaše dieťa v polohe tvárou od vás)

***Nemusí byť kompatibilné so staršími modelmi**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

⚠ UPOZORNENIE - Nebezpečenstvo uduseniaRespeite

Dodržiavajte návod na používanie. Pri nesprávnom používaní, alebo bez dohľadu dospelej osoby môže dôjsť k uduseniu dieťaťa. Používateľ si musí byť istý, že dieťa má vždy voľné dýchacie cesty a VŽDY dýcha normálne. Kryt do nepriaznivého počasia, ani kryt do dažďa nepoužívajte, ak je vaše dieťa v polohe tvárou od vás.
Pokiaľ je dieťa v nosiči, pri zakladaní krytu nikdy nerozopínajte ramenné popruhy nosiča. Ďalšie upozornenia týkajúce sa používania nosiča Ergobaby sú uvedené v návode na jeho používanie.

DÔLEŽITÁ RADA: S postupom zakladania krytu do nepriaznivého počasia na nosič sa najlepšie oboznámite tak, že si to nacvičíte bez dieťaťa.
POKYNY PRE PRANIE: Pri praní používajte jemný detergent.
Nepoužívajte detergenty s obsahom bieliacich látok, parfumov, farbív, chlóru či optických zjasňovačov.
Odmietnutie zodpovednosti: Spoločnosť ERGOBABY™ používa čo najbezpečnejšie farbivá najvyššej kvality s cieľom zabezpečiť zachovanie farby výrobku bez škodlivých chemikálií. Vždy existuje možnosť vyblednutia farieb praním. Spoločnosť Ergobaby nie je zodpovedná za vyblednutie farieb dôsledkom prania.
Záruka: Spoločnosť ERGO Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktu záruku na materiál a spracovanie. Podporujeme všetky naše produkty a každý chybný výrobok Ergobaby™ zdarma, okrem poplatkov za balné a poštovné, opravíme alebo vymeníme počas prvých 12 mesiacov po zakúpení. Vyžaduje sa doklad o zakúpení a garančný servis vyžaduje vrátenie produktu. Ak chcete vzniesť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby, pre:
USA: customerservice@ergobaby.com, alebo 888-416-4888.
EU: info@ergobaby.eu, alebo 0049 40 421 065 0
Záručné krytie sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záručné krytie sa nevzťahuje na žiadny nosič, ktorého pôvodná konštrukcia bola akýmkoľvek spôsobom zmenená. V rámci jurisdikcie kupujúceho môžu existovať rozdielne alebo doplňujúce záručné práva. Okrem nárokov vyplývajúcich zo záruky ostávajú v platnosti aj všetky odlišné či dodatočné práva vyplývajúce zo zákona, aplikovateľné v danej jurisdikcii.